

Buenos Aires, le 28 février 2024

Chers parents,

J'espère que la rentrée scolaire de votre enfant s'est bien passée et qu'il ou elle a eu plaisir à revenir au lycée Jean Mermoz pour y retrouver ses amis, en découvrir de nouveaux et aussi, plus largement, pour se replonger avec bonheur dans l'ambiance studieuse et sereine de travail du lycée.

De notre côté, nous sommes très heureux de les retrouver et nous continuerons à travailler tout au long de cette nouvelle année scolaire à améliorer notre offre pédagogique et académique afin de leur offrir le meilleur.

En ces temps de rentrée, après deux mois où la situation économique a fortement évolué, nous continuons aussi à travailler à la recherche du meilleur équilibre entre les tarifs de l'établissement, nos différents engagements financiers et, justement, l'offre éducative que nous voulons pour nos élèves.

L'inflation n'a cessé d'accélérer ces derniers mois, et l'année 2023 s'est clôturée avec une inflation de 211% qui dépasse largement les prévisions que nous avions faites en septembre, notamment pour fixer les tarifs 2024 : nous vous avions alors annoncé une augmentation annuelle de 110% pour 2024, soit une augmentation entre les écolages de novembre et ceux de février de 41%.

Force est de constater que cette augmentation n'est pas suffisante pour accompagner l'inflation qui a cumulé 132% entre le mois de novembre et le mois de mars (cf : rapports indec plus une projection de 18% et 15% pour le mois de février et mars).

De nombreuses négociations salariales durant l'été ont donné lieu à différentes revalorisations des corps de métier de notre institution avec une augmentation entre 62 et 72% des salaires. Par ailleurs l'ensemble de nos fournisseurs ont réactualisé le montant de leurs contrats avec une augmentation qui varie entre 200 et 350% selon les secteurs. Aujourd'hui, nous ne pouvons plus créer de décrochage avec l'inflation actuelle : il nous faut préserver le pouvoir d'achat de l'établissement et en assurer sa survie. C'est pourquoi nous sommes dans l'obligation d'augmenter les écolages de mars de 55% afin de rattraper l'inflation des derniers mois, puis pour les mois suivants, d'augmenter mensuellement les écolages du montant de l'inflation du mois précédent (en s'appuyant sur les rapports de l'indec) afin de maintenir notre capacité de paiement et de vous donner une visibilité sur les augmentations à venir (proposition actuellement à la validation de la directrice générale de l'AEFE).

Les nouveaux tarifs pour le mois de mars seront les suivants :

2024	février	mars
MATERNELLE	291.194	451.351
ELEMENTAIRE	308.952	478.876
COLLÈGE	328.520	509.206
LYCÉE	361.721	560.667

Après échanges avec les associations représentantes des parents, nous avons convenu de faire un point au mois de juin sur ce système d'augmentation avant d'envisager sa poursuite sur l'année.

Il a, par ailleurs, été décidé avec eux la constitution d'un comité de suivi de ces mesures afin d'étudier les difficultés de paiement que pourraient rencontrer les familles dans le cadre de ces augmentations.

En effet, le lycée peut accompagner les parents ayant des difficultés financières par des aménagements de paiement. Ceux-ci peuvent être octroyés par le service financier en demandant un étalement, par exemple, des paiements sur 12 mensualités au lieu de 10. Pour cela, Vous pouvez envoyer votre demande à facturacion@mermoz.edu.ar en mettant en copie la directrice administrative et financière, Peggy Lehmann (peggy.lehmann@mermoz.edu.ar).

D'autre part, nous vous rappelons qu'il existe également la possibilité pour les familles non françaises de solliciter l'aide exceptionnelle de la Fondation Jean Mermoz pour la scolarité 2024. La deuxième commission se tiendra en mars, le responsable financier qui souhaite présenter sa demande peut écrire à belen.sirimarco@mermoz.edu.ar sans tarder pour demander un dossier. Le dernier délai pour le dépôt du dossier complet est le 8 mars.

Nous avons pleinement conscience des difficultés que cette augmentation peut générer pour certaines familles. Malheureusement le contexte économique s'impose à tous : individus, familles, entreprises et institutions. Il nous faut suivre au plus près son évolution pour nous y adapter et continuer à offrir à vos enfants l'éducation et la pédagogie dont ils ont besoin.

C'est ensemble, unis, que nous dépasserons ces difficultés.

Françoise STURBAUT
Proviseure

Buenos Aires, el 28 de febrero de 2024

Estimadas familias,

Espero que el ingreso de su hijo o hija haya ido muy bien y que haya disfrutado la vuelta al Lycée Jean Mermoz para reencontrarse con sus amigos, descubrir otros nuevos y, de forma general, sumergirse en el ambiente tranquilo y estudioso del Lycée.

Por nuestra parte, estamos muy contentos de volver a verlos y seguiremos trabajando a lo largo de este nuevo año escolar para mejorar nuestra oferta pedagógica y académica con el fin de ofrecerles lo mejor.

En esos tiempos de vuelta, tras dos meses en los que la situación económica ha cambiado radicalmente, seguimos trabajando también para encontrar el mejor equilibrio entre las cuotas del colegio, nuestros diversos compromisos financieros y, precisamente, la oferta educativa que queremos para nuestros alumnos.

La inflación ha seguido acelerándose en los últimos meses, y el año 2023 se ha cerrado con una tasa de inflación del 211%, que supera con creces las previsiones que hicimos en septiembre, sobre todo cuando fijamos las cuotas de 2024: anunciamos un incremento anual del 110% para 2024, es decir, un aumento entre las cuotas de noviembre y febrero del 41%.

Definitivamente, este aumento no es suficiente para seguir el ritmo de la inflación, que cumuló 132% entre noviembre y marzo (véanse los informes del Indec más una proyección del 18% y el 15% para febrero y marzo).

Las numerosas negociaciones salariales del verano se han traducido en diversas revalorizaciones salariales para las distintas profesiones de nuestra institución, con aumentos de entre el 62% y el 72%. Además, todos nuestros proveedores han actualizado sus contratos, con aumentos que oscilan entre el 200% y el 350% según el sector. Hoy ya no podemos más crear un desfase con la inflación actual: tenemos que preservar el poder adquisitivo del establecimiento y garantizar su supervivencia. Por eso nos vemos obligados a aumentar las cuotas de marzo en un 55% para ponernos al día con la inflación de los últimos meses y, a continuación, para los meses siguientes, aumentar las cuotas mensualmente del porcentaje de la inflación del mes anterior (basándonos en los informes del Indec) para mantener nuestra capacidad de pago y darle visibilidad sobre futuros aumentos (propuesta actualmente a la validación de la directora general de la AEFE).

Las nuevas tarifas para marzo serán las siguientes:

2024	février	mars
MATERNELLE	291.194	451.351
ELEMENTAIRE	308.952	478.876
COLLÈGE	328.520	509.206
LYCÉE	361.721	560.667

Tras las conversaciones mantenidas con las asociaciones que representan a los padres y madres, hemos acordado revisar este sistema de incrementos en junio antes de estudiar si debe mantenerse durante todo el año.

También se ha decidido con ellos crear una comisión de seguimiento de estas medidas y estudiar las dificultades de pago que puedan encontrar las familias como consecuencia de estos aumentos.

El Liceo puede ayudar a las familias con dificultades financieras haciendo ajustes en sus pagos como por ejemplo, repartiendo el pago en 12 mensualidades en lugar de 10. Puede enviar su solicitud a facturacion@mermoz.edu.ar, con copia a la Directora Administrativa y Financiera, Peggy Lehmann (peggy.lehmann@mermoz.edu.ar).

Asimismo, les recordamos que las familias no francesas también pueden solicitar una **ayuda económica excepcional de la Fundación Jean Mermoz** para el curso escolar 2024. La segunda comisión de ayudas económicas se celebrará en marzo, y el o la responsable financiero que desee presentar una solicitud debe escribir lo antes posible a belen.sirimarco@mermoz.edu.ar para solicitar un formulario. La fecha límite para presentar el dossier completo de solicitud es el **8 de marzo**.

Somos plenamente conscientes de las dificultades que este aumento puede causar a algunas familias. Desgraciadamente, el contexto económico se impone a todos: individuos, familias, empresas e instituciones. Debemos estar atentos a la evolución de la situación para adaptarnos a ella y seguir ofreciendo a sus hijos la educación y la enseñanza que necesitan.

Es juntos y unidos que podremos superar estas dificultades.

Françoise STURBAUT
Proviseure